

Mentr'esta guerra foy assy

56,7

Ms.: B 1523.

Cantiga de refran; tre *coblas singulares* di cinque versi cui segue una *fiinda* di due vv. modellata sulla terza strofe.

Schema metrico: a8 a8 b8 a8 B8 (33:16).

Fiinda: a8 b8.

Edizioni: Lapa 159; Lopes 119; Molteni 396; Machado 1435; *Randgl.* VI, p. 307; Fonseca, *Escárnio*, 51.

- letto 768 volte

Edizioni

- letto 420 volte

Lapa

Mentr' esta guerra foi, assi
m' av?o que sempre guarir
per pé de cavalo; mais ôi-
-mais non sei que seja de mi
senon guarir per pé de boi.

5

Quantos périgoos i passei
per pé de caval', e 'scapei,
que non prix i cajon!, mais ôi-
-mais non sei eu que mi farei
senon guarir per pé de boi.

10

Por valer mais e por aver,
conselh' ôuvi de guarecer
per pé de cavalo; mais ôi-

-mais non sei a que mi afazer
senon guarir per pé de boi.

15

Lavrar, lazerar, e viver
ôi-mais, guarir per pé de boi!

- letto 325 volte

Tradizione manoscritta

- letto 437 volte

CANZONIERE B

- letto 288 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_1523.jpg



- letto 237 volte

Edizione diplomatica

	Mentresta. gueira foy assy Ma ue(n)o q(ue) se(m)pre guari Per perde caualo Mays oy mays no(n) sey q(ue) seia de mi Seno(n) guarir per pe de boy
	Qua(n)t(os) p(er)igoos hy passey P(er) pe de]d[cauale scapey Q(ue) no(n) prix hy caio(n) mays oy Mays no(n) sey eu. q(ue) mi farey Seno(n) guarir p(er) pe de boy
	Por ualer mays epor auer Co(n)sselhouui de guarecer Per pe de caualo mays oy Mays no(n) sey a q(ue) mha fazer Seno(n) guarir per pe de boy
	Laurar laz(er)ar e uyuer oy mays guarir p(er) pe de boy

- letto 278 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Mentresta. gueira foy assy Ma ue(n)o q(ue) se(m)pre guari Per perde caualo Mays oy mays no(n) sey q(ue) seia de mi Seno(n) guarir per pe de boy	Mentr?esta gueira foy, assy m?aveno que sempre guari per perde cavalo; mays ôy- -mays non sey que seia de mi senon guarir per pé de boy.
	II

Qua(n)t(os) p(er)igoos hy passey P(er) pe de]d[cauale scapey Q(ue) no(n) prix hy caio(n) mays oy Mays no(n) sey eu. q(ue) mi farey Seno(n) guarir p(er) pe de boy	Quantos perígoos hy passey per pé de caval?,e ?scapey, que non prix hy caion!, mays ôy- -mays non sey eu que mi farey senon guarir per pé de boy.
	III
Por ualer mays epor auer Co(n)sselhouui de guarecer Per pe de caualo mays oy Mays no(n) sey a q(ue) mha fazer Seno(n) guarir per pe de boy	Por valer mays e por aver, conselh?ôuvi de guarecer per pé de cavalo; mays oy- -mays non sey a que mh afazer senon guarir per pé de boy.
	IV
Laurar laz(er)ar e uyuer oy mays guarir p(er) pe de boy	Lavrar, lazerar, e vyver oy-mays, guarir per pé de boy!

- letto 314 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/mentresta-guerra-foy-assy>